

我們在天上的父：

願人都尊你的名為聖。

願你的國降臨；

願你的旨意行在地上，

如同行在天上。

我們日用的飲食，

今日賜給我們。

免我們的債，  
如同我們免了人的債。  
不叫我們遇見試探；  
救我們脫離兇惡。  
因為國度、權柄、榮耀，  
全是你的，直到永遠。  
阿們！



The Church's one foundation  
Is Jesus Christ her Lord  
She is His new creation  
By water and the Word

教會獨一的根基，  
是主耶穌基督，  
她是主的新創作，  
從水與道而出，



From heav'n He came and sought her  
To be His holy bride  
With His own blood He bought her  
And for her life He died.

主從天上來尋她，  
作主聖潔新婦，  
甘願流自己寶血，  
捨身將她買贖。

Elect from every nation  
Yet one o'er all the earth  
Her charter of salvation  
One Lord one faith one birth

教會雖召自萬邦，  
信徒卻成一體，  
同有救恩的憑證，  
一主一信一洗，

One holy name she blesses  
Partakes one holy food  
And to one hope she presses  
With every grace endued.

同尊獨一的聖名，  
同享唯一天糧，  
同懷專一的盼望，  
同蒙恩愛無量。

'Mid toil and tribulation  
And tumult of her war  
She waits the consummation  
Of peace forevermore

教會歷盡了苦難，  
世人譏笑毀謗，  
內爭分裂她身體，  
異端叛道中傷，

Till with the vision glorious  
Her longing eyes are blest  
And the great Church victorious  
Shall be the Church at rest.

聖徒徹醒爭相問，  
黑夜到底多長？  
哭泣將變為歌唱，  
轉眼即見晨光。

Yet she on earth hath union  
With God the Three in One  
And mystic sweet communion  
With those whose rest is won

教會在地卻聯合，  
真神三位一體，  
已享安息的聖徒，  
奧祕甜蜜團契；

O happy ones and holy  
Lord give us grace that we  
Like them the meek and lowly  
On high may dwell with Thee.

懇求主賜恩我們，  
能像快樂聖徒，  
同樣溫柔且謙虛，  
與主天上居住。

**“In all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose.”**

Romans 8:28

(NIV)



**WHAT ON EARTH  
AM I HERE FOR?**



THE PURPOSE DRIVEN LIFE



**“We are God’s  
workmanship,  
created in Christ  
Jesus to do good  
works, which God  
prepared in advance  
for us to do.”**

Ephesians 2:10  
(NIV)



**WHAT ON EARTH  
AM I HERE FOR?**



THE PURPOSE DRIVEN LIFE

# Caring for one another

- Phone calls
- Email
- Social Media
- Please let church office know if you remain at home or feel unwell





# 彼此关顾

- 电话
- 电邮
- 社交媒体
- 如果留在家或不适，  
请与教会联络



教會电邮

office@tbcvancouver.ca



# Staying Up-to-date

- Email
- Social Media
- Church website





# 保持最新消息

- 电邮
- 社交媒体
- 教會网站





# Jesus is Lord and King

- We will all gather again
- We will be thankful
- We will be prayerful
- We will be stronger
- We will be full of God's love

**Because of Jesus!**





# 耶穌是主和王

- 我們會再相聚
- 我們感恩
- 我們不住禱告
- 我們會更堅強
- 我們會滿有神的爱

因為耶穌







For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God— not by works, so that no one can boast. For we are God's handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do.

*Ephesians 以弗所書 2:8-10*

**Shaped for Service**

***Ministry***

**你被塑造**

**是為服事神**

*Ephesians* 以弗所書 2:8-10

**“...for such a time as this...”**

**“...現今的機會...”**

*Esther 以斯帖記 4:14*

**The Reason for our Service**

**我們服事的理由**

For we are God's handiwork...

我們是神的傑作

“workmanship” “工作”

“masterpiece” “傑作”

*Ephesians* 以弗所書 2:10

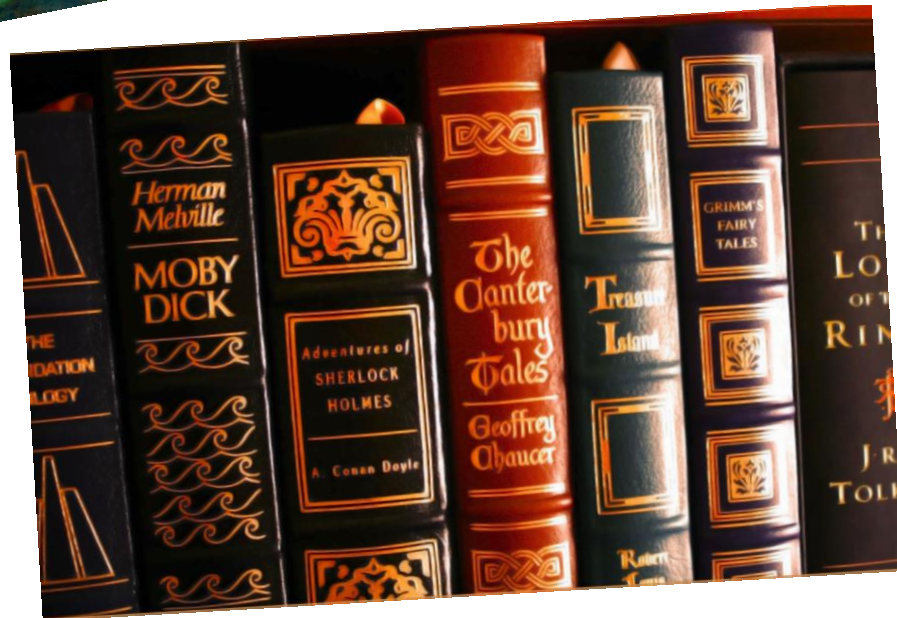




# AMAZING GRACE

John Newton, 1779

A - maz - ing grace! How sweet the sound, That saved a wretch like me! I  
once was lost, but now I'm found, was blind, but now I see.

The image shows a musical score for the hymn "Amazing Grace" by John Newton, 1779. The score is written in 3/4 time and consists of two systems of music. The first system has a treble clef and a bass clef. The second system also has a treble clef and a bass clef. The lyrics are written below the notes.

For we are God's handiwork...

我們是神的傑作

“workmanship” “工作”

“masterpiece” “傑作”

*Ephesians* 以弗所書 2:10



“handiwork”“工藝”  
“workmanship”“工作”  
“masterpiece”“傑作”

Poem 詩 / Poetry 詞

For since the creation of the world  
God's invisible qualities – his eternal  
power and divine nature – have been  
clearly seen, being understood from  
what **has been made**, so that everyone  
is without excuse.

*Romans 羅馬書 1:20*

**The heavens declare the glory of God;  
the skies proclaim the work of his  
hands.**

*Psalm 詩篇 19:1*

**Yet he has not left himself without testimony: He has shown kindness by giving you rain from heaven and crops in their seasons; he provides you with plenty of food and fills your hearts with joy.**

*Acts 使徒行傳 14:17*

**God's poem is**

***you and me***

***你和我就神的詩***



**If you aren't serving, you're just existing, because life is meant for ministry.**

*Rick Warren 華理克*

The **Example** of our Service

*我們服事的**典範***



...created in Christ Jesus to do  
good works...

*Ephesians 以弗所書 2:10*

**Jesus knew that the Father had put all things under his power, and that he had come from God and was returning to God; so he got up from the meal, took off his outer clothing, and wrapped a towel around his waist. After that, he poured water into a basin and began to wash his disciples' feet, drying them with the towel that was wrapped around him.**

*John 約翰福音13:3-5*

**Not so with you. Instead, whoever wants to become great among you must be your servant, and whoever wants to be first must be slave of all. For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many.**

*Mark 馬可福音10:43-45*

**God never wastes anything. He would not give you abilities, interests, talents, gifts, personality, and life experiences unless he intended to use them for his glory. By identifying and understanding these factors you can discover God's will for your life.**

*Rick Warren* 華理克

**1 Corinthians 歌林多前書12**

**Romans 羅馬書12**

**1 Corinthians 歌林多前書13**

能力

興趣

才能

恩賜

性格

生命經歷

**The Goal of our Service**

**我們服事的**目的****

...which **God prepared in  
advance** for us to do.

*Ephesians 以弗所書 2:10*



**But when God, who set me apart from my mother's womb and called me by his grace, was pleased to reveal his Son in me so that I might preach him among the Gentiles, my immediate response was not to consult any human being.**

*Galatians 加拉太書1:15-16*

**You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you.**

*John 約翰福音15:16*



**God does much with little,  
most with least, and  
everything with nothing.**

*Alister Burt*

Eric Liddell  
1902 – 1945

Gold 400m  
Paris Olympics 1924



**I believe God made me for  
a purpose, but he also  
made me fast! And when I  
run I feel his pleasure.**

*Eric Liddell ("Chariots of Fire" 1981)*



